

24 تشرين الثاني/نوفمبر، 2020

العائلات الأعزاء،

مع اقتراب عيد الشكر، أود أن أعبر عن مدى امتناني لصديركم وشراكتكم، وكم يشرفني أن أكون في خدمتكم أنتم وأطفالكم. لقد مررنا بالكثير من التحديات سوياً خلال هذا العام. ولكن على الرغم من هذه الأوقات العصيبة، فقد أظهرنا للأمة والعالم أن مدينة نيويورك ليست مجرد مدينة مترامية الأطراف، ولكنها مجتمع من الأشخاص الطيبين المهتمين الذين—عندما تكون الأوقات صعبة—يجتمعون معاً لحماية ودعم بعضهم البعض.

كان إغلاق جميع مباني مدرستنا أمام التعلّم الشخصي للمرة الثانية هذا العام أحد أكثر الإجراءات المؤلمة التي اضطرت إلى اتخاذها كمستشار للمدارس. أعلم أنه أمر مخيب للأمال بالنسبة لمئات الآلاف من التلاميذ الذين سعدوا بالعودة إلى الفصول الدراسية للتعلّم وجهًا لوجه مع معلمهم وزملائهم في الفصل. من الصعب أيضاً على البالغين، الذين أُجبروا على إجراء المزيد من التعديلات على جداولهم وحياتهم. ولكن هذا إغلاق مؤقت، وسنقوم بإعادة فتح المدارس حالما يصبح ذلك آمناً. أنتم وعائلاتكم جزء من هذا الجهد—لأن الأمر يتطلب جهودنا جميعاً لنجعل معدلات مرض (COVID-19) تتجه نحو الأدنى كي نستطيع إعادة فتح أبوابنا للتعليم والتعلم.

إنّ المستويات المتزايدة لعدوى مرض (COVID-19) بشكل عام في المدينة مقلقة للغاية، ويجب علينا تعزيز الاحتياطات بشكل أكبر لمجتمعات مدارسنا. لذلك، لن يُسمح لأي تلميذ(ة) بالعودة إلى المبنى المدرسي دون استمارة موافقة موقعة لإجراء الاختبار داخل المدرسة. يجب تقديم موافقتكم في اليوم الأول الذي يستأنف فيه طفلكم التعلّم الشخصي. إذا كنتم قد قدمتم بالفعل الموافقة لطفلكم عبر نظام (NYCSA) أو استمارة ورقية، فإننا نشجعكم على إرسالها مرة أخرى للتأكد من أن لدينا الاستمارة الأحدث في الملف. يمكنكم إيجاد التعليمات حول الطرق السهلة لإرسال الموافقة أدناه.

وفي تلك الأثناء، فقد قمنا بتجميع بعض الموارد لمساعدتكم أنتم وأطفالكم على الاستفادة إلى أكبر قدر ممكن من التعلّم عن بُعد. في هذا التحديث للعائلات، ستجدون معلومات عن:

- أجهزة التعلّم عن بُعد
- متطلبات الحضور للتعلّم عن بُعد
- سياسة تقدير الدرجات للعام الدراسي 2020-2021
- كيفية تقديم الموافقة على الاختبار داخل المدرسة (عند استئناف التعلّم المُدمج)

أود أيضاً أن أذكركم بأن مسابقة جوائز (Big Apple Awards) السنوية التاسعة، التي تكرم المعلمين المتميزين والموجهين الإرشاديين للكليّة والمسارات المهنية، قد انطلقت مؤخرًا. هذا العام، من المهم بشكل خاص تكريم المعلمين أو الموجهين الاستشاريين الذين أحدثوا فرقاً في حياة أطفالكم. رشحوا معلمًا بحلول يوم 10 يناير/ كانون الثاني، 2021 من خلال زيارة موقع مسابقة (Big Apple Awards) على الرابط [.school.nyc.gov/bigappleawards](https://www.school.nyc.gov/bigappleawards).

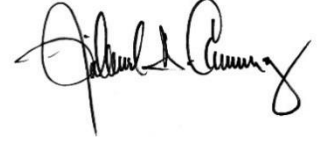
وتذكير سريع لعائلات مدارسنا الثانوية بأن مجلس الأوصياء وإدارة التعليم في ولاية نيويورك قد ألغيا جميع امتحانات الريجنت التي كان من المقرر عقدها في يناير/ كانون الثاني 2021. لم يتم اتخاذ أي قرارات بخصوص عقد امتحانات الريجنت في يونيو/ حزيران وأغسطس/ آب 2021، ولكننا سنشارك التحديثات معكم بهذا الشأن فور استلامها.

مع استمرارنا في التركيز على القضايا والاحتياجات العاجلة في هذا العام غير المسبوق، نفكر أيضاً في المستقبل، لا سيما حول عمليات القبول في المدارس المتوسطة والثانوية. نحن ندرس بعناية جميع المسارات المحتملة لسياسات القبول للعام الدراسي 2021-2022، ونتطلع إلى مشاركة التحديث معكم في أقرب وقت ممكن.

لقد حققنا الكثير معاً على الرغم من العديد من التحديات المقلقة. أود أن أؤكد لكم أن كل فرد في إدارة التعليم يعمل بلا كلل لضمان استمرار حصول أطفالكم على التعليم عالي الجودة الذي يستحقونه.

بالنيابة عن نفسي وبالنيابة عن جميع العاملين في إدارة التعليم، أتمنى لكم ولعائلاتكم عيد شكر سعيداً وصحياً.

مع فائق التقدير والاحترام،



ريتشارد أ. كارانزا / Richard A. Carranza
مستشار التعليم
إدارة التعليم لمدينة نيويورك

تحديث للعائلات، 24 نوفمبر / تشرين الثاني، 2020

أجهزة التعلّم عن بُعد

هل تحتاجون إلى جهاز أو دعم فني؟ هل تحتاجون إلى مساعدة بخصوص جهاز معطل أو مفقود أو مسروق؟ اتصلوا بمكتب مساعدة تكنولوجيا المعلومات التابع لإدارة التعليم على رقم الهاتف 718-935-5100 واضغطوا على الرقم 5 للحصول على المساعدة.

يمكنكم أيضاً الحصول على مساعدة سريعة عبر الإنترنت:

- تصفح موضوعات الدعم الفني: school.nyc.gov/technicaltools
- تقديم تذكرة للحصول على الدعم الفني: school.nyc.gov/techsupport
- طلب جهاز: school.nyc.gov/devices
- الحصول على الدعم لجهاز الأيباد (iPad) المستعار من إدارة التعليم: schools.nyc.gov/ipadfixes
- مشكلات تتعلق بالاتصال بشبكة الإنترنت: schools.nyc.gov/internet

للحصول على معلومات حول المنصات التي قد يستخدمها طفلكم وطرق دعمه أثناء التعلّم عن بُعد، قوموا بزيارة الرابط school.nyc.gov/remotechecklist.

متطلبات الحضور للتعلّم عن بُعد

مع استمرارنا في التكيف مع جميع التغييرات هذا العام الدراسي، هناك شيء واحد يبقى كما هو، يتمثل في هدفنا أن يتعلم كل تلميذ(ة) ويتواصل مع شخص بالغ يتسم بالرعاية من مدرسته كل يوم. كما أعلن سابقاً، بالنسبة للعام الدراسي 2020-2021، نعود إلى التعريفات التقليدية للحضور والتي تتعقب مشاركة التلميذ(ة) في التعليم والتعلّم.

- يتم تعريف التلميذ(ة) "الحاضر" على أنه من يقوم بالمشاركة والحضور الفعلي في بيئة تعلّم افتراضية محددة خلال اليوم الدراسي المحدد، أو المشاركة في الأعمال المدرسية المجدولة. قد يبدو هذا مثل تسجيل الدخول إلى التدريس في المجموعة الكاملة أو مجموعة صغيرة عبر تطبيق (Zoom)، أو المشاركة في جلسات الحضور التلميذ والمعلم، أو إكمال الدروس والدورات الدراسية المسجلة مسبقاً، أو المشاركة في المشاريع الجماعية والمناقشات في بيئة التعلّم عبر الإنترنت.
- يتم تعريف التلميذ(ة) "الغائب" على أنه التلميذ(ة) غير المتواجد أثناء فصل دراسي عن بُعد أو درس عن بُعد أو جلسات تدريس مجدولة للمعلم والتلميذ(ة) أثناء اليوم الدراسي المحدد.

سياسة تقدير الدرجات في العام الدراسي 2020-2021

ستعكس سياسات تقدير الدرجات في المدارس الطرق الجديدة التي يُكمل بها التلاميذ عملهم في نموذجي التعلّم المختلط والتعلّم عن بُعد. وهذا يعني المرونة في المهام، وإعطاء التلاميذ طرقاً مختلفة لإظهار ما تعلموه.

ستظل الدرجات مبنية على التقدم الأكاديمي والأداء، مع مراعاة مجمل أعمال التلاميذ في كل مادة دراسية. هذا العام، تختار كل مدرسة مقياس تقدير الدرجات الخاص بها من بين عدة خيارات بما في ذلك مقياس من 1 إلى 4، ومقياس رقمي (100 نقطة) ومقياس أبجدي (A-D).

يمكنكم العثور على مزيد من المعلومات حول سياسات تقدير الدرجات على الرابط schools.NYC.gov/messagesforfamilies/#grading.

كيفية تقديم الموافقة لاختبار التلميذ(ة) في المدرسة

عندما نعود إلى التعلّم الشخصي، سيشارك التلاميذ من الصفوف 1-12 في اختبار عشوائي لمرض (COVID-19) حتى نهاية العام الدراسي. يسمح لنا الاختبار المنتظم للموظفين والتلاميذ في المدارس بالحفاظ على مدارسنا ومجتمعاتنا ككل صحية وآمنة. لقد تم بالفعل إجراء الاختبار لأكثر من 57,000 تلميذ وموظف في جميع أنحاء المدينة. عملية الاختبار سريعة وسهلة، وتستلزم مسح منطقة الأنف الأمامية/ الجزء الأمامي من الأنف باستخدام مسحة قصيرة (مثل مسحة تنظيف الأذن Q-tip). قد يختلف طول المسحة، ولكن يتم إدخال جزء صغير فقط في الجزء الأمامي من الأنف لمدة خمس إلى 10 ثوانٍ.

لضمان إمكانية اختبار طفلكم، يرجى تقديم استمارة الموافقة على إجراء الاختبار. يمكنكم إكمال استمارة الموافقة بطريقتين سهلتين:

1. **عبر الإنترنت:** قوموا بتعبئة الاستمارة عبر الإنترنت باستخدام حساب مدارس مدينة نيويورك (NYCSA). اذهبوا إلى

[mystudent.nyc](https://mystudent.nyc.gov)

- إذا كان لديكم بالفعل حساب لمدارس مدينة نيويورك (NYCSA) خاص بتلميذكم: قوموا بتسجيل الدخول، وانقروا على اسم التلميذ(ة)، وانقروا على "Manage Account" (إدارة الحساب)، ثم عند ظهور قائمة منسدلة، انقر على "Consent Forms" (استمارات الموافقة). قوموا بقراءة الصفحة، ثم حددوا خيار الموافقة في النهاية لتلميذكم.
- إذا لم يكن لديكم حساباً لمدارس مدينة نيويورك (NYCSA) بالفعل: يمكنكم إنشاء حساب على الفور! إذا كان لديكم رمز إنشاء حساب من مدرستكم، فيمكنكم إنشاء حساب كامل في غضون خمس دقائق تقريباً، ثم تقديم الموافقة كما هو موضح أعلاه. إذا لم يكن لديكم رمز إنشاء حساب من مدرستكم، فلا يزال بإمكانكم تقديم موافقتكم على الفور بالنقر فوق "Manage Consent" (إدارة الموافقة) تحت "COVID-19 Testing" (اختبار مرض COVID-19) وإكمال معلوماتكم ومعلومات طفلكم لتقديم الموافقة.

2. **الاستمارة الورقية:** قوموا بتعبئة الاستمارة الورقية وأعيدها إلى المدرسة. يتوفر ملف بصيغة (PDF) قابل للطباعة بعشر لغات على

الرابط school.nyc.gov/covidtesting.

يجب تقديم موافقتكم في اليوم الأول الذي يستأنف فيه طفلكم التعلّم الشخصي. إذا كنتم قد قدمت بالفعل الموافقة على امتحان لطفلكم، فإننا نشجعكم على إرسالها مرة أخرى للتأكد من أن لدينا الاستمارة الأحدث في الملف.

يمكنكم العثور على معلومات إضافية حول الموافقة والاختبار تحت الأسئلة المتكررة على الرابط schools.nyc.gov/covidtesting.